www.BibleForChildren.org

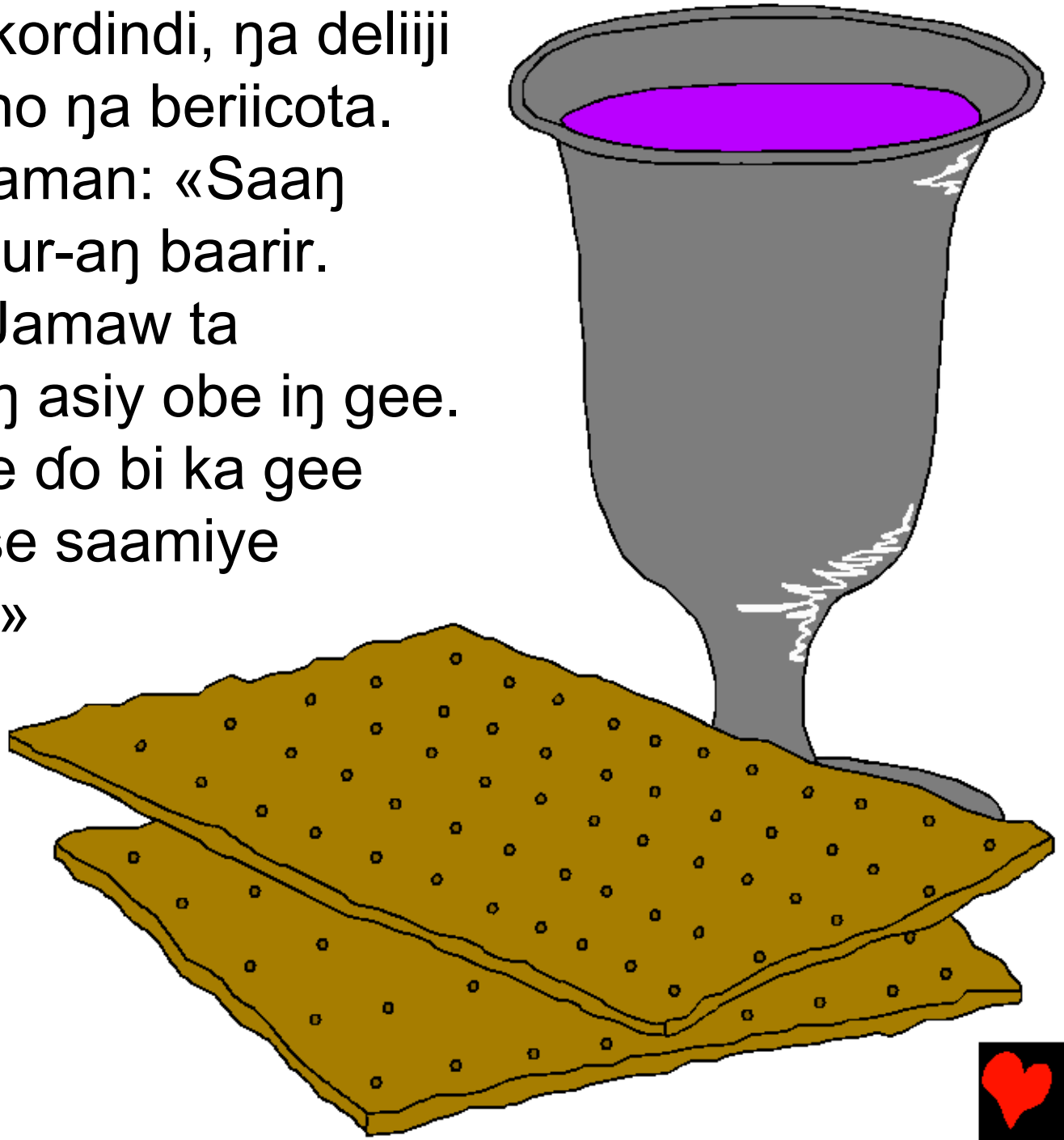
Matiye 26

Wiktin taat
iidin ta *Paak
ɗaktit ko menaw
bijigiy di, Iisa uctu ho
ŋa ɗeettu Betani, hellin ta
Lazaar kaak ŋa nooytu-aka.
Kar Mariyam ictu ɗew
miin iŋ itir kaak gasɗo
badam. Itir ŋaar-ak, ŋu
ginig iŋ et kaak ŋu koliy «naar» ho
ŋu bal amsiŋ̃ji. Mariyam kockiciijig
itir-ak ɗo asiŋ̃ji ku Iisa ho ta sooyiijig iŋ
duruwti. Ɗeeŋ̃ji iciig adiy ka gerdi okiŋ̃ji.

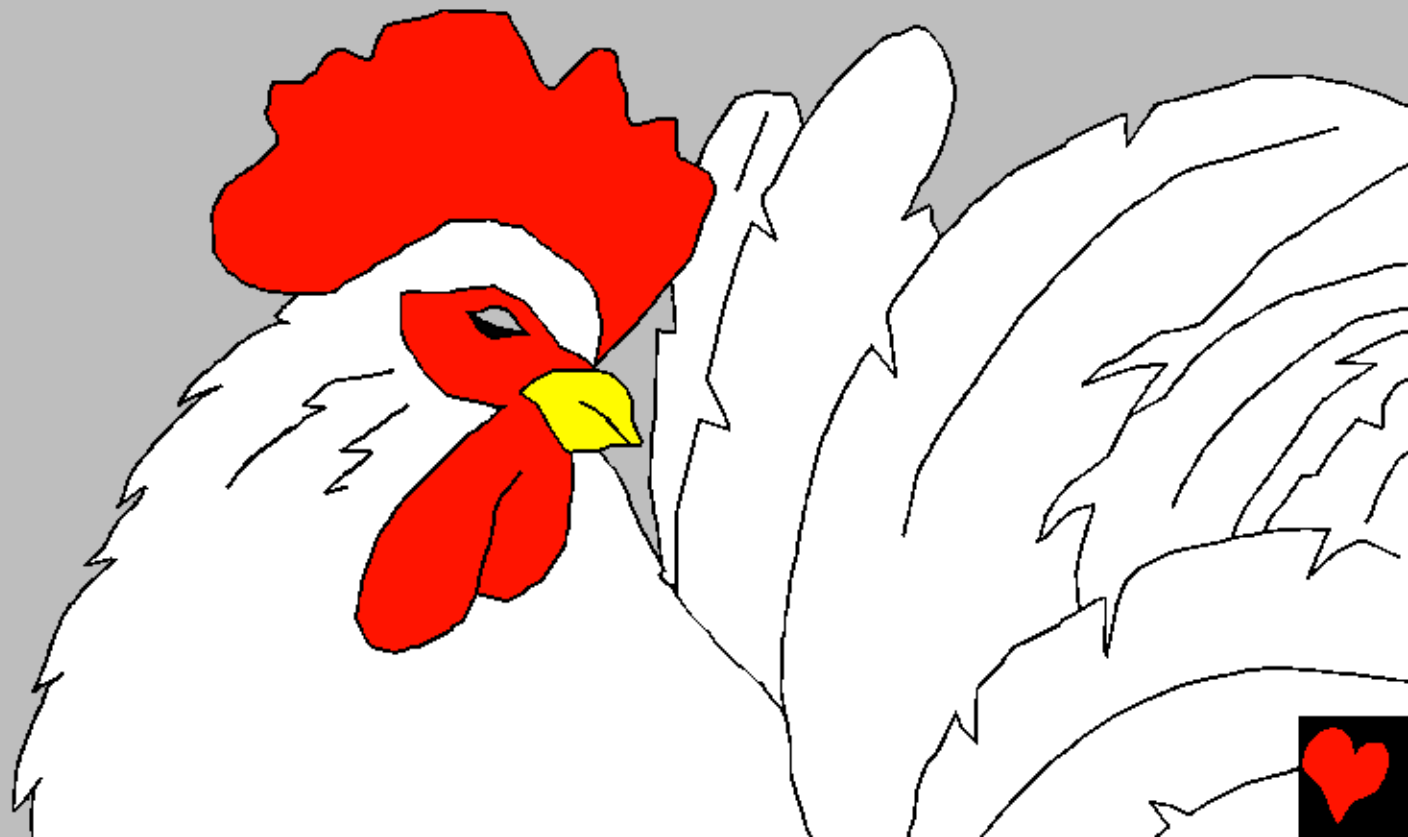
Hiyya, min paliinna ku lisa kuuk orok iŋ seer-aku, rakki kaak ŋu kolaag Zuudas Iskariyoot ɓaawtu ɗo agindaw ku gay satkiner ho ŋa kaawiico iŋ maman ŋaaco gaariŋ̃ lisa, ŋuu obiŋ̃ji. Min ŋu doriit kaaw ta Zuudas, aawco gala. Ŋu ɗiyiiji a ŋuuji bere gurus. Min yiriy taar-at di, Zuudas teestu bariye botol taat maman ŋaaco gaariŋ̃ lisa, ŋuu obiŋ̃ji.

Hiyya, maajirnay ɓaawtu, ŋu giniit ar taat Iisa kaawiico ho ŋu giniico tee. Wiktin taat ŋu goytu tee, Iisa ictu mappa, ŋa deliiji barkin ɗo Buŋdi, ŋa pirsiiga ho ŋa beriicog ɗo maajirnay. Kar ŋa kaawiico aman: «Oboŋ ho taaŋ, ŋaar-aŋ zir.»

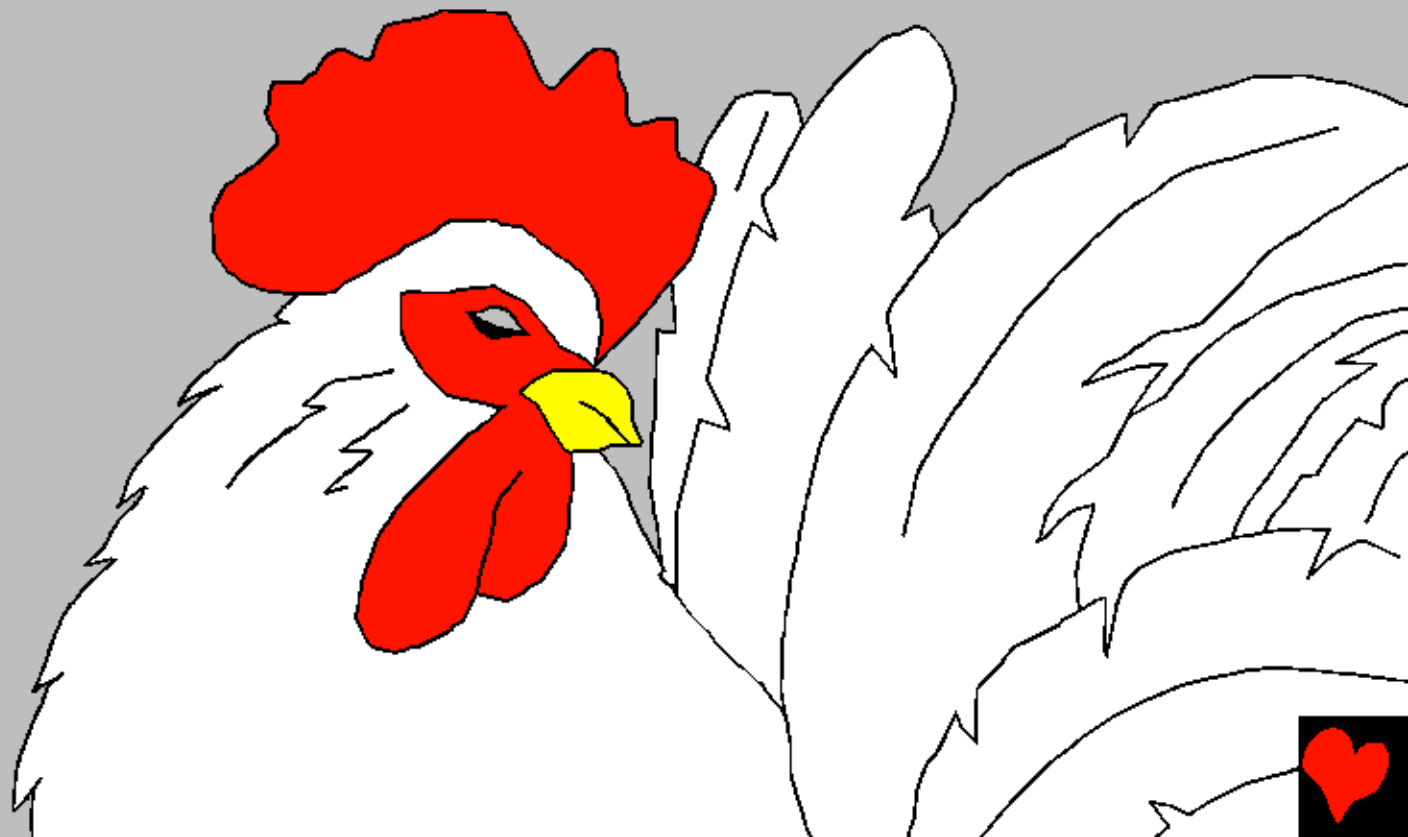
Kar ŋa ictu pey *kordindi, ŋa deliiji barkin ɗo Buŋdi ho ŋa beriicota. Kar ŋa kaawiico aman: «Saaŋ okiŋko, asaan ŋuur-aŋ baarir. Baar-aŋ ɗuunit *Jamaw ta marbinto taat Buŋ asiy obe iŋ gee. Baar-ak yaa miŋ̃e ɗo bi ka gee dakina a ŋuu gase saamiye ka zunuubinnico.»



Iisa kaawiiji ɗo Simon Piyer aman: «Simon cokay samaane, Seetanne indig Buŋ a ŋaako dodiyiŋko ar ŋu dodiyiy *geme. Kar nun gay indijiŋ Buŋ imaanjiŋ giniyɗo sooɗa. Kar wiktin taat Seetanne geciŋ̃ciŋ ko ho ki goy pey bombo ɗo imaanjiŋ, ɗeŋrig siŋtaŋ̃ oki.»



Piyer gay kaawiiji ɗo Iisa aman: «Gem kol *Rabbine, ya ŋu uŋ̃jaaciŋ daŋaayne wala ŋu diyaaciŋ oki, nun rasaacinno.» Kar Iisa telkiiji aman: «Piyer, nu kaawaajiŋ ka seener, yiriyta iŋ aando-anta, kokir boogaaɗo di, kii tatire dees subba a ki ibinginno.»



Hiyya, Iisa iŋ maajirnay ottu ɗo wer kaak ŋu kolaag Jetsemaane ho ŋa kaawiico aman: «Goyoŋ anne, nun ɓaa inde Buŋ annere.» Ŋa indiig aman: «Baaba, lociŋ-ak raɗɗo, etirit taaɓin-an minniner. Yampa, taa ginenno ar taat nun rakiyo, illa taat kiŋ rakiyo.»

Hiyya, ɗo wer-ak, Zuudas uctu iŋ askirin ku Room ho iŋ askirin ku agindaw ku gay satkiner iŋ ku Pariziyennar. Ŋa ogiriico ho ŋa iyiig ɗo jineen-aka. Askirna-ak sok garti, biruwna ho iŋ lampina. Ek di rakki min maajirnay ku Iisa ceeptu seepiney, ŋa asiɗiig gay riyor kaak gina riy ɗo *mee satkiner ka tatko ho ŋa ɗukumiijit ɗeŋgey ta meeda. Kar Iisa ictu kaawo aman : «Ha'a, paaɗo, goyoŋ werko rakki!» Kar ŋa atiit ɗeŋge-at ɗo werti.

Min ŋaar-ak, ŋu obiig Iisa, ŋu iyiig ɗo ger ka mee satkiner ka tatko ho ŋu uŋ̃jiig atta. Piyer gay aaɗaag min aaro, ɗatikco ɗukume.

Min ŋaar-ak, gee daariŋ̃ ŋaamtu ako ɗo wer ka berel ŋu ooriyo. Piyer oki goytu iŋ ŋuura.

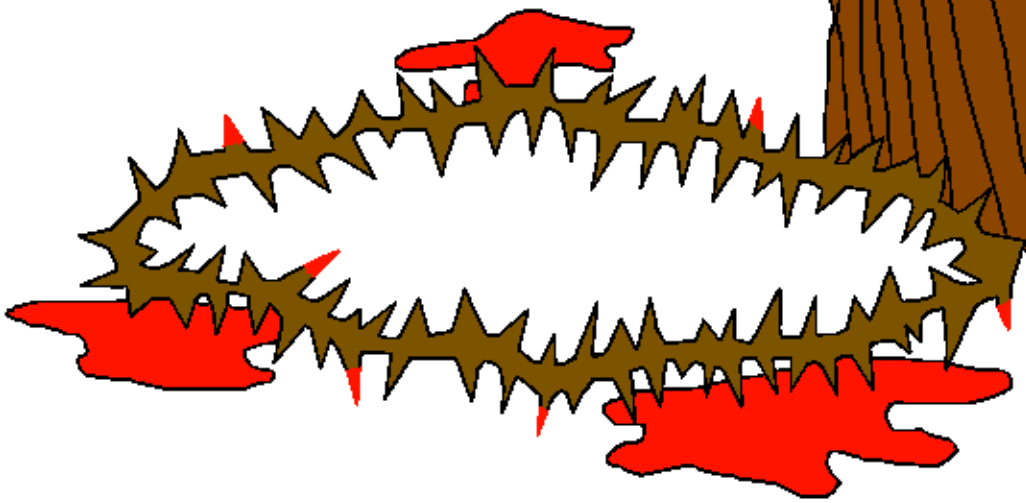
Kar min gay riyor kuuk gina riy ɗo mee satkiner ka tatko-ak, goy gem rakki jaamay ka gem kaak Piyer ɗukumtu ɗeŋgey-aka. Gem-ak ɗiyiiji ɗo Piyer aman: «Kiŋke-aŋ, nu baliŋ̃ tale iŋ lisa ɗo jineendi walla?» Piyer gay tatirtu pey. Hiyya, ɗo wer-ak, kokir boogtu. Min ŋaar-ak, Piyer amiltu kara ho ŋa zugiig ale.

Ɗo wer-ak, gee ku ɗukuma seriin-ak uctu okiŋ̃co, ŋu iyiig Iisa ɗo uŋji ka guberneer Pilaat. Pilaat indiig Iisa aman: «Kiŋ ko sultan ka Yuudinnar walla?» Iisa gay telkiiji aman: «Kiŋ meeŋ̃jiŋ kaawit ko.» Pilaat gay, ɗo taŋ̃ji-at, ŋa raka pikiŋ̃ Iisa. Ampaa ko, ŋa kaawiico paa ɗo gee kuuk dakin-aku.

Kar ŋuur gay kaawiy raɗa aman : «Ɗoodʃig ka etor!

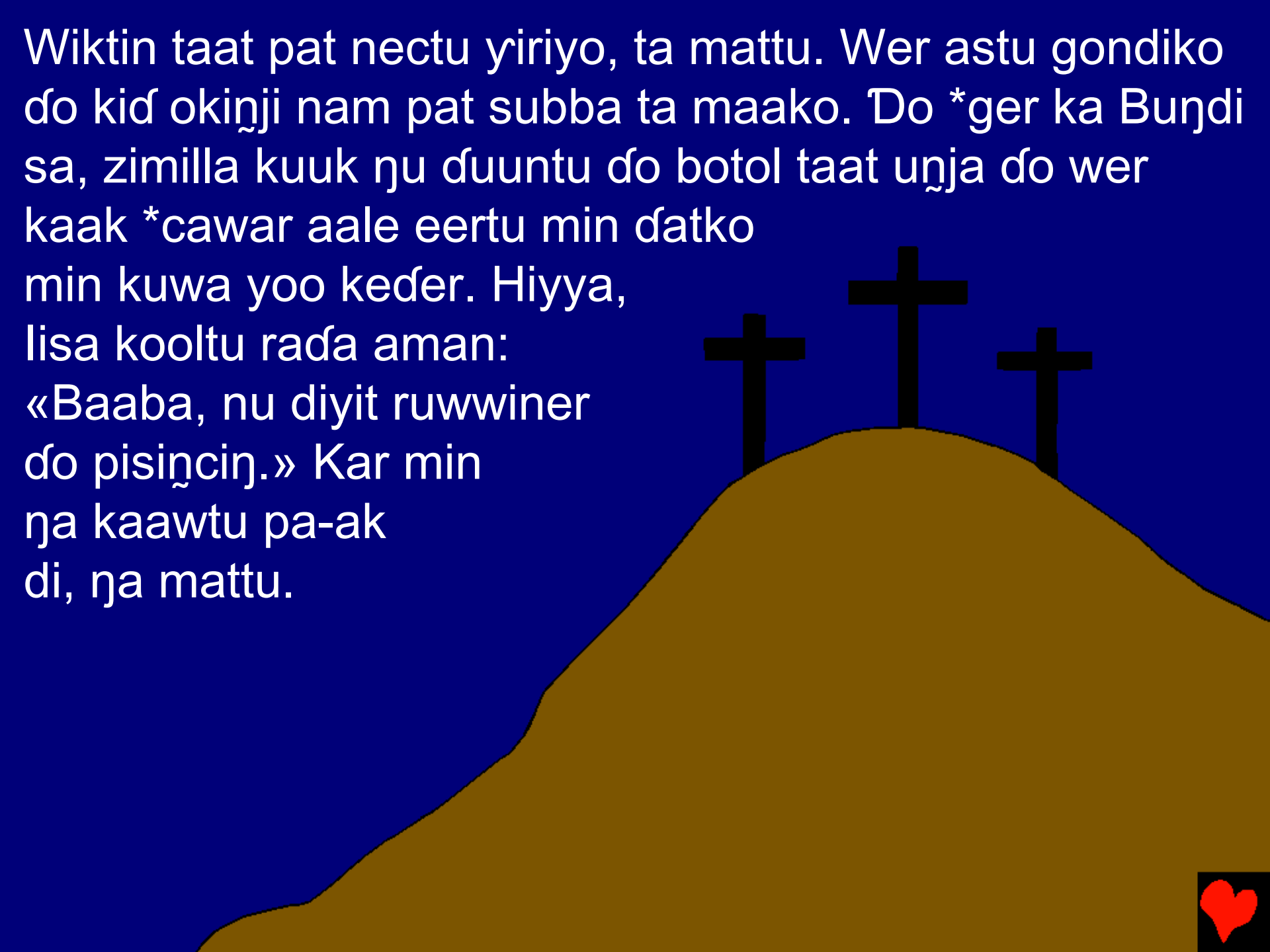
Ɗoodʃig ka etor!»

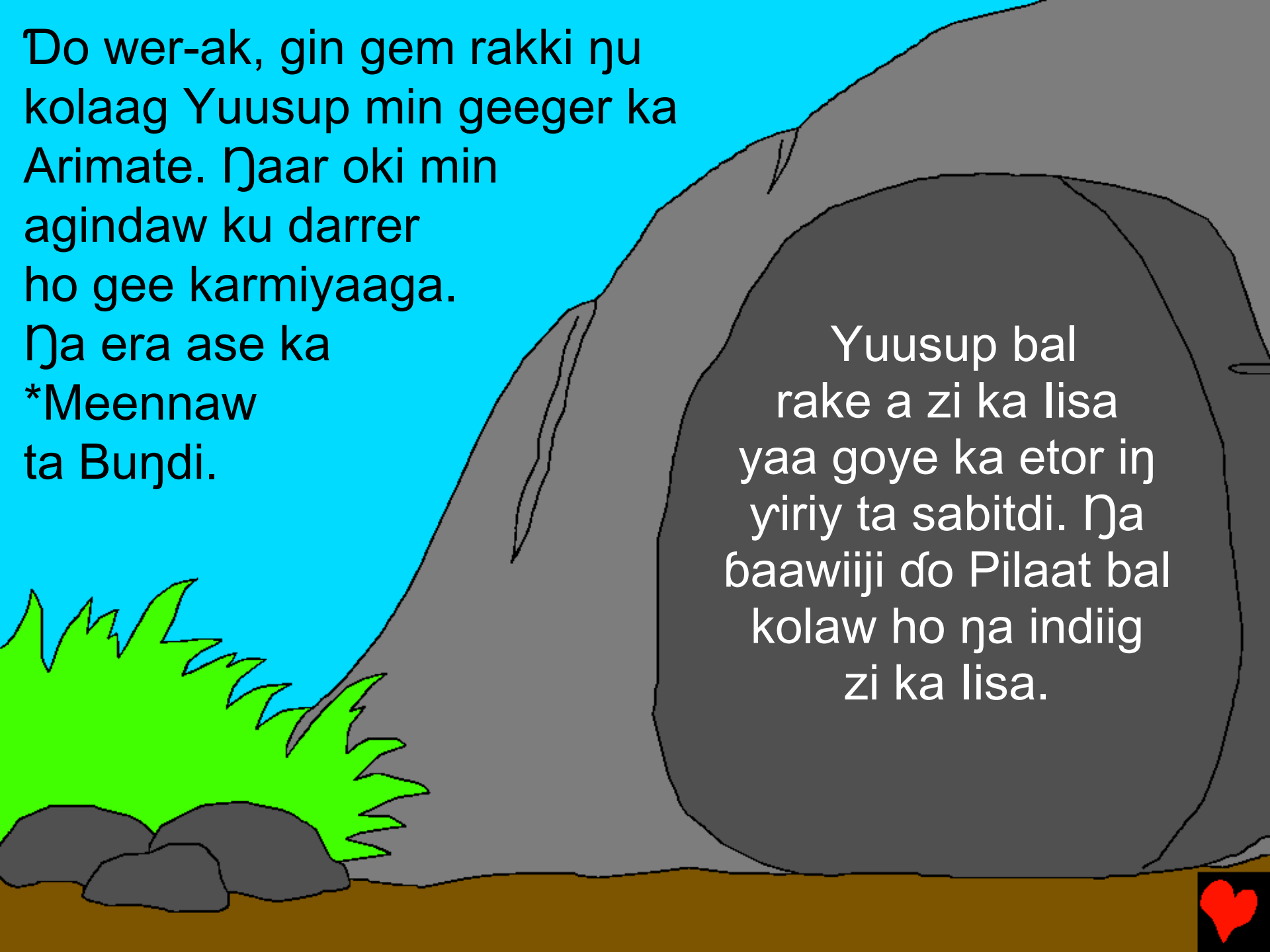
Hiyya, Pilaat beriicog Iisa, ŋu ɓaayiy ɗoodiŋ̃ ka etor. Kar askirna-ak obiiga ho ŋu ɗeettu iŋ ŋaara. Wiktin taat Iisa amiliy min ɗo geegirdi-ak, meeŋ̃ji di icig etoy kaak ŋu ɓaayiy ɗoodiŋ̃ji. Ɲa aaniytu wer kaak ŋu ɓaayiy ɗoodiŋ̃ji-aka. Wer-ak, ŋu kolaag a «Ɗawik ta kaar» ho iŋ kaaw ta *Yuudinnar gay,
ŋu kolaag a «Golgota».

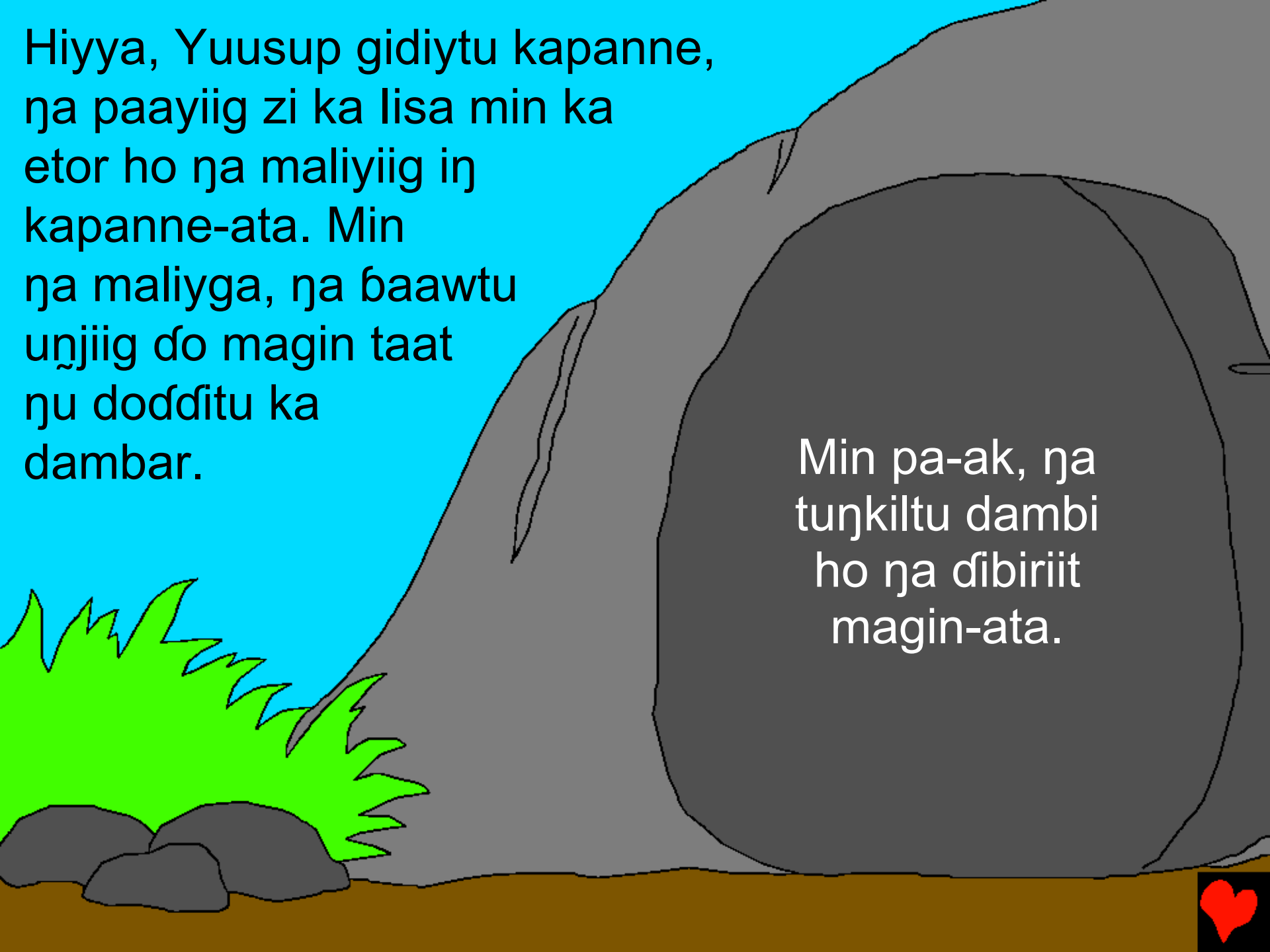


Min ŋu ottu ɗo wer-ak, askirna-ak
ɗoodiig lisa ka etor. Ŋu ɗoodtu
pey gee seer ka atiydi, rakki
ɗo meeday, rakki gay
ɗo ŋ̃ugilay.

Wiktin taat pat nectu yiriyo, ta mattu. Wer astu gondiko ɗo kiɗ okiŋ̃ji nam pat subba ta maako. Ɗo *ger ka Buŋdi sa, zimilla kuuk ŋu ɗuuntu ɗo botol taat uŋ̃ja ɗo wer kaak *cawar aale eertu min ɗatko
min kuwa yoo keɗer. Hiyya,
Iisa kooltu raɗa aman:
«Baaba, nu diyit ruwwiner
ɗo pisiŋ̃ciŋ.» Kar min
ŋa kaawtu pa-ak
di, ŋa mattu.




Ɗo wer-ak, gin gem rakki ŋu kolaag Yuusup min geeger ka Arimate. Ŋaar oki min agindaw ku darrer ho gee karmiyaaga. Ŋa era ase ka *Meennaw ta Buŋdi.
Yuusup bal rake a zi ka lisa yaa goye ka etor iŋ yiriy ta sabitdi. Ŋa ɓaawiiji ɗo Pilaat bal kolaw ho ŋa indiig zi ka lisa.

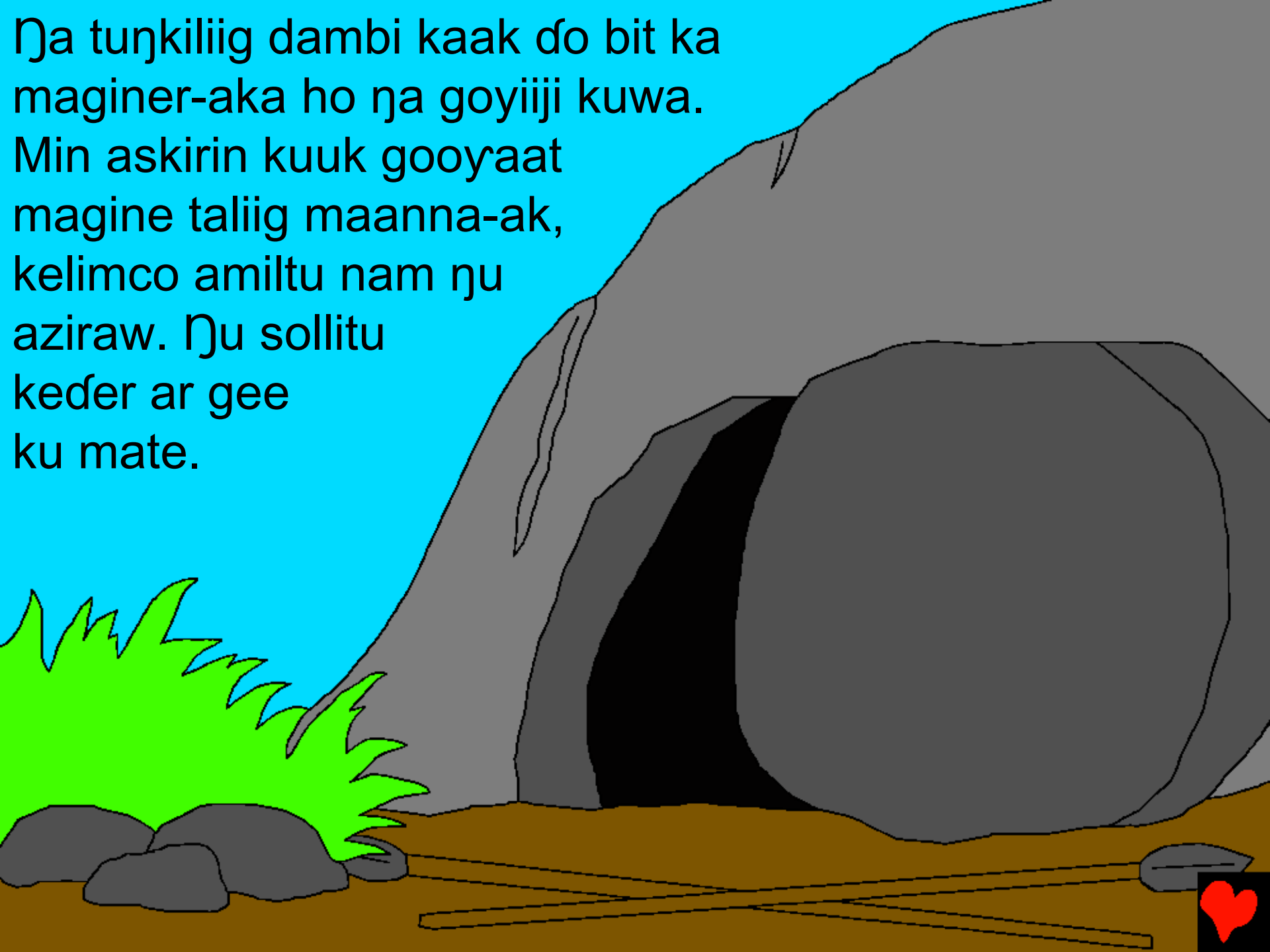

Hiyya, Yuusup gidiytu kapanne, ŋa paayiig zi ka lisa min ka etor ho ŋa maliyiig iŋ kapanne-ata. Min ŋa maliyga, ŋa ɓaawtu uŋ̃jiig ɗo magin taat ŋu doɗɗitu ka dambar.
Min pa-ak, ŋa tuŋkiltu dambi ho ŋa ɗibiriit magin-ata.

Ka kawtinti, iŋ yiriy ta *sabitdi, agindaw ku gay satkiner iŋ *Pariziyenna ŋumtu ho ŋu ɓaawtu wer ka Pilaat.

Min ŋu ottu, ŋu ɗiyiiji aman: «Iŋ karaaminẽŋ, ni moy kaaw taat gay raadindi-aŋ kaawtu min ŋa goy misa iŋ odinay. Ŋa kaaw aman: Iŋ menaw subba di, naa nooye min ɗo muuti.»

Hiyya, ŋu ɓaawtu ɗo maginer,
ŋu ŋ̃aariig dambi ka ɗo
bit-aka, kar ŋu rasiig
askirna-ak yaa gooy'inti.

Min yiriy ta *sabit birtu, iŋ dumaas kawtir kawtira, Mariyam ta Magdala iŋ gaati Mariyam ɓaawtu talin magine. Min ŋu ottu, aawa kar kiɗ azirtu liŋic. *Ɗubil ka Buŋdi paaytu min ka samaaner.


Ŋa tuŋkiliig dambi kaak ɗo bit ka
maginer-aka ho ŋa goyiiji kuwa.
Min askirin kuuk gooyʻaat
magine taliig maanna-ak,
kelimco amiltu nam ŋu
aziraw. Ŋu sollitu
keɗer ar gee
ku mate.

Kar ɗubil ka Buŋdi kaawiico ɗo daaɗ-ak aman: «Dakoŋ ginenno kolaw. Nu iban kadar ku bariya lisa kaak ŋu ɗoodtu ka etor-aka. Ŋaar ginno anne, ŋa nooye ar taat ŋa kaawiiko. Asoŋ, taloŋ, aŋ ko wer kaak ŋu diyiiga.»

Min ŋu doriit kaaw-at, kodɗok di ŋu uctu min ɗo maginer. Kolaw obiigu ho galal sa miin aditco. Iŋ gaɗco, ŋu iyaat kabarre-at ɗo maajirnay. Tala kar, Iisa ŋaamaagu ho ŋa ɗiyiico aman: «Nu ooyko!» Kar daaɗ-ak siŋ̃jiiji moota, ŋu obiig asiŋ̃ji ho ŋu abdiyiiga.

Hiyya, ba aar Iisa bayniico ɗo maajirnay kuuk orok iŋ rakki ɗo wiktin ta ŋu tiyiyo. Ŋa leesiico ɗo bi ka imaanco taat sooɗa ho iŋ kayʼco kuuk bombo, ŋu icgiyɗo kaaw ta gee kuuk talig ŋa nooye. Min *Rabbin Iisa kaawiico pa-ak, Buŋ coonig ka samaaner ho ŋa diyiig ɗo meeday.

Ka seener, Buŋ elig gee ku duniiner okiŋco nam ŋa tabiriig Roŋji kaak daŋgiro a ay gem kaak aamin loci idiyɗo maala, kar gay, ŋaa gase goye ka gaasɗo.

Roomen 3:23

asaan okiŋ̃co, ŋu gin zunuubinna, ho okiŋ̃co, ɗatikco ɗukum iŋ Buŋ ka *darjiner.

Roomen 6:23

Ka seener, gem kaak gina zunuubinna, maan kaak ŋuuji kappiye-ak, illa muutu. Kar bere kaak Buŋ beriite maalaŋ gay, ŋaar goye ka gaasɗo iŋ ŋ̃ume kaak gi ŋ̃umtu iŋ *Rabbinte Iisa Masi.

Hebru 9:27

Buŋ gintu a gee okiŋ̃co yaa mate mena rakki di, kar kat, ŋaaco ɗukume seriine.

Ephesians 2:8,9

Iŋ barkin ta Buŋdi kat ku gastu jile, iŋ botol ta imaandi. Jile-aŋ, ŋaar asɗo min loko, ŋa bere kaak Buŋ beriite.

Ŋa asɗo min ɗo riy taat ku giniyo. Ansii ko, waan sa gediriyɗo ozile ziy ka meeŋ̃ji.

Roomen 10:9,10

Ya ki pil biŋ̃ ɗo uŋco ka geemir a Iisa Masi, ŋaar *Rabbine, ho ya ki aamin ɗo gelbineŋ̃ kadar Buŋ nooyig min ɗo muuti, kii gase jile. Asaan ŋaar kaak aamin ɗo gelbiney-ak, Buŋ ginig a ŋa goy iŋ botol ɗo uŋji, ho ŋaar kaak pil biy ɗo uŋco ka geemir-ak, Buŋ yaa jiliŋ̃ji.

Yaaya 3:16,17

Ka seener, Buŋ elig gee ku duniiner okiŋ̃co nam ŋa tabiriig Roŋji kaak daŋgiro a ay gem kaak aamin loci idiyɗo maala, kar gay, ŋaa gase goye ka gaasɗo. Buŋ, ŋaar bal tabiriŋ̃ roŋji ɗo duniiner a seriin yaa obiŋ̃ gee, kar gay, ŋa tabirig a ŋaa jiliŋ̃ gee okiŋ̃co.

1 Yaaya 5:11-13

Kaaw taat Buŋ kaawiiten gay, taar a ŋa berte goye ka gaasɗo, ho goye-ak asa min ɗo Roŋji.Ya gem kaak gelbiney rakki iŋ Roŋ ka Buŋdi, gem ŋaar-ak gasiig goye ŋaar-aka. Kar gem kaak gelbiney seer iŋ Roŋ ka Buŋdi gay gasaagɗo goye-aka. Nu siirkon maktumne-an loko, kuŋ kuuk aamin iŋ Roŋ ka Buŋdi, kuuk diya ɗo kayko kadar ku gasig ko goye ka gaasɗo.

Matiye 26-28; Luk 22-24; Yaaya 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Dangaléat Bible (daa) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://www.bible.com/bible/354/MAT.1.DAA

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org